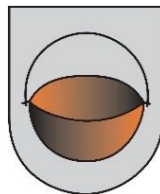


URSCHRIFT - ORIGINALE

NR. **330**

**Marktgemeinde Kaltern
an der Weinstraße**
1657 zur Marktgemeinde erhoben
Provinz Bozen



**Comune di Caldaro
sulla strada del vino**
Provincia di Bolzano

Beschlussniederschrift des Gemeindevausschusses

Verbale di deliberazione della Giunta comunale

PROT. NR.

SITZUNG VOM

SEDUTA DEL

UHR - ORE

ib/tw

06.08.2026

17:00

Die Mitglieder des Gemeindevausschusses haben sich heute im üblichen Sitzungssaal des Rathauses zu einer Sitzung versammelt.

Anwesend bzw. abwesend sind:

I membri della Giunta comunale si sono riuniti oggi per una seduta nella solita sala delle riunioni.

Presenti risp. assenti sono:

1. PILLON Christoph	Bürgermeister	Sindaco
2. AMBACH Christian	Vize-Bürgermeister	Vicesindaco
3. FLORIAN Kathrin	Gemeindereferentin	Assessora
4. LUGGIN Lukas	Gemeindereferent	Assessore
5. MORANDELL Gertraud	Gemeindereferentin	Assessora
6. VORHAUSER Stefan	Gemeindereferent	Assessore

Anwesend - Presenti	Abwesend - Assenti
X	
X	
X	
X	
X	
X	

Seinen Beistand leistet der Generalsekretär, Herr

Assiste il Segretario Generale, signor

MAIR Matthias

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il signor

PILLON Christoph

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Der Gemeindevausschuss behandelt folgenden

La Giunta comunale passa alla trattazione del seguente

G E G E N S T A N D

O G G E T T O

Punkt 6)

Punto 6)

**Gewährung der Beiträge für die laufende Tätigkeit
im Jahr 2026 an verschiedene Vereine, Verbände
und Organisationen
UNVERZÜGLICH VOLLZIEHBAR**

**Concessione dei contributi per l'attività
corrente nell'anno 2026 a favore di diverse
associazioni, unioni ed organizzazioni
IMMEDIATAMENTE ESECUTIVA**

Der Art. 1 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018 sieht vor, dass die Gemeinde als örtliche Körperschaft die örtliche Gemeinschaft vertritt und deren Entwicklung fördert.

Mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 74 vom 16.12.2013 wurde eine neue Verordnung über die Gewährung von Beiträgen erlassen, aufgrund welcher „Laufende Beiträge“, „Einmalige Beiträge“, „Investitionsbeiträge“, „Beiträge zur Schaffung von Vermögensgütern zugunsten Dritter“ und „Beiträge für Sachleistungen“ gewährt werden können.

Der Einreichtermin der Anträge um „Laufende Beiträge“ wurde mit Datum 28.02.2026 festgelegt.

Verschiedene Vereine, Verbände und Organisationen haben um die Gewährung von Beiträgen zur Abwicklung ihrer Tätigkeit sozialen, kulturellen und sportlichen Charakters ersucht. Durch die Tätigkeit der Vereine wächst der Zusammenhalt der Gemeinschaft und es können interessante Tätigkeiten für die Freizeit angeboten werden, insbesondere im Bereich des Sportes, der als ein Teil Gesundheitsförderung anerkannt ist und der Kultur und Pflege der Traditionen im Dorf.

Von den Gesuchstellern wurde, wie vom Art. 5, Absatz 3, der obgenannten Verordnung vorgesehen, ein Bericht über die im Vorjahr durchgeführte Tätigkeit, ein Programm für die im Bezugsjahr geplante Tätigkeit und ein Finanzierungsplan vorgelegt.

Die einzelnen Ansuchen wurden geprüft und gutgeheißen.

Somit ist es nun angebracht und gerechtfertigt, den Vereinen, Verbänden und Organisationen laut nachstehender Aufstellung je den daneben stehenden Betrag als Beitrag für die laufende Tätigkeit im Jahr 2026 zu gewähren und auszuzahlen, dies als kleinen Beweis der Anerkennung und Ermunterung für die entsprechenden Leistungen im allgemeinen Interesse.

Nach Einsichtnahme in die übrigen Bestimmungen der Verordnung über die Gewährung von Beiträgen.

Es wird Einsicht genommen in die Absätze 125 und ff. des Art. 1 des Gesetzes vom 4. August 2017, Nr. 124, erneuert durch Art. 35 des Gesetzes Nr. 34 vom 30.04.2019, welche vorsehen, dass Vereine, Stiftungen bzw. Onlus-Körperschaften, welche wirtschaftliche Beziehungen mit öffentlichen Körperschaften haben und Beiträge in der Höhe von mehr als 10.000,00 Euro von diesen erhalten, auf der eigenen Homepage innerhalb 30.06. des darauffolgenden Jahres veröffentlichen müssen.

Dieser Beschluss wird im Sinne des Art. 183 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. vom 3. Mai 2018, Nr.2) für unverzüglich vollziehbar erklärt, damit die Beiträge, aufgrund der späteren Beschlussfassung und finanzieller Engpässe, so bald als möglich ausgezahlt werden können.

L'art. 1 dell'Codice degli Enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con legge regionale n. 2 del 03.05.2018 prevede che il comune quale rappresentante della comunità locale ne promuova lo sviluppo.

Con delibera consigliere n. 74 del 16.12.2013 è stato emanato un nuovo regolamento per la concessione di contributi, in base al quale possono essere concessi “contributi correnti”, “contributi una tantum”, “contributi in conto capitale”, “contributi per la creazione di beni patrimoniali a favore di terzi” e “contributi per prestazioni in natura”.

Il termine per la presentazione delle richieste per “contributi correnti” è stato fissato con data 28.02.2026.

Diverse associazioni, unioni ed organizzazioni hanno richiesto a questo Comune la concessione di contributi per lo svolgimento delle loro attività di carattere sociale, culturale e sportivo. L'attività delle associazioni contribuisce ad accrescere la coesione sociale e si possono offrire interessanti attività per il tempo libero, in particolare nel settore dello sport che fa parte del sistema di prevenzione per la salute e la cultura.

Dai richiedenti sono stati presentati la relazione sull'attività svolta nell'anno precedente, il programma per le attività pianificate nell'anno di riferimento ed il piano finanziario, come previsto dall'art. 5, paragrafo 3, del regolamento sopraindicato.

Le singole domande sono state esaminate e approvate.

Ora risulta opportuno e giustificato concedere e pagare alle associazioni, consorzi ed organizzazioni l'importo menzionato nel seguente elenco quale contributo per l'attività corrente per l'anno 2026, ciò quale piccolo segno dell'apprezzamento e dell'incoraggiamento per le relative prestazioni nell'interesse generale.

Visto le ulteriori disposizioni del Regolamento per la concessione di contributi.

Presa visione nei commi 125 e seguenti dell'art. 1 della Legge 4 agosto 2017, n. 124, rinnovato dall'art. 35 della Legge n. 34 del 30.04.2019, che prevedono l'obbligo per le associazioni, le fondazioni e le onlus, che intrattengono rapporti economici con enti pubblici, di pubblicare sui propri siti i dati dei contributi e delle sovvenzioni ricevuti dagli stessi per l'importo maggiore di 10.000,00 Euro, sui propri siti internet entro il 30.06. dell'anno successivo.

La presente delibera viene dichiarata quale immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. del 3 maggio 2018, n.2), al fine i contributi, a cause della tardiva approvazione della delibera e delle difficoltà finanziarie, possano essere liquidati al più presto possibile.

Der Haushaltsvollzugsplan für die Jahre 2026 – 2028 wurde mit Beschluss des Gemeindevorstandes Nr. 1 vom 08.01.2026 genehmigt.

Es wird Einsicht genommen in die Gemeindeverordnung über das Rechnungswesen genehmigt mit Ratsbeschluss Nr. 81 vom 19.12.2016 und abgeändert mit Ratsbeschluss Nr. 57 vom 18.09.2017.

Es wird Einsicht genommen in das als wesentlichen Bestandteil dieses Beschlusses beigefügte positive Gutachten mit dem Fingerabdruck *9MDbW0K7Pwkcl46FqnrMgCRV3SVhTBZp+cSKGJ0AJQM=* und *lyvLklwNbRTMsa3iUhHxhtJgp+/Liv0wiVDOMypQSCw=* im Sinne des Art. 185 und des Art. 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2, abgegeben vom zuständigen Beamten oder Beamtin vom 06.08.2026 und 06.08.2026 hinsichtlich der technischen Ordnungsmäßigkeit dieser Beschlussvorlage und buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit dieser Beschlussvorlage.

Nach Einsichtnahme auch in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 3. Mai 2018 sowie in die geltende Satzung dieser Gemeinde

fasst der GEMEINDEAUSSCHUSS
mit Stimmeneinhelligkeit
folgenden B E S C H L U S S:

1. Den nachstehend angeführten Vereinen, Verbänden und Organisationen werden vorbehaltlich der Überprüfung der Einhaltung der Bestimmungen gemäß Gesetz Nr. 124/2017, Art. 1, Abs. 125-129, erneuert durch Art. 35 des Gesetzes Nr. 34 vom 30.04.2019, folgende Beiträge für die laufende Tätigkeit im Jahr 2026 gewährt und ausgezahlt:

AMATEUR LÄUFERCLUB KALTERN	500,00 €
„AMICI IN ...“	1.100,00 €
„A.N.A.“ ALPINI GRUPPE KALTERN	200,00 €
ATZ ALBERT – DORFCHRONIST	3.200,00 €
AVS – SEKTION KALTERN	494,00 €
AVS JUGEND – SEKTION KALTERN	475,00 €
BERGRETTUNGSDIENST IM AVS KALTERN	2.869,00 €
BÜRGERKAPELLE KALTERN	19.400,00 €
ELTERN-KIND-ZENTRUM EPPAN – ZWEIGSTELLE KALTERN	6.000,00 €
FILMTREFF KALTERN	13.000,00 €
FORUM MUSIK KALTERN	16.250,00 €
FOTOAMATEURE KALTERN	400,00 €
FRANZISKANERCHOR „PAX ET BONUM“	350,00 €
FREIWILLIGE FEUERWEHREN VON KALTERN	4.000,00 €
FREIWILLIGE FEUERWEHR KALTERN MARKT	10.360,00 €
FREIZEITCLUB „NO NAME“ GEMEINDE KALTERN	2.750,00 €
GALERIE „GEFÄNGNIS LE CARCERI“	24.600,00 €
HEIMATBÜHNE KALTERN	450,00 €
„IL SORRISO – DAS LÄCHELN“ APS VEREINIGUNG VON ELTERN UND FREUNDEN VON PERSONEN MIT DOWN SYNDROM	770,00 €
IMKERVEREIN KALTERN	475,00 €
„INNENSEITE“ KINDER- UND JUGENDTHEATER	900,00 €

Il piano esecutivo di gestione per gli esercizi 2026 – 2028 è stato approvato con delibera della Giunta comunale n. 1 dd. 08/01/2026.

Presa visione del regolamento comunale sulla contabilità, approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 81 del 19/12/2016 e modificato con deliberazione del Consiglio comunale n. 57 del 18/09/2017.

Viene presa visione dei pareri favorevoli quale parte integrante alla presente delibera con impronta digitale *9MDbW0K7Pwkcl46FqnrMgCRV3SVhTBZp+cSKGJ0AJQM=* e *lyvLklwNbRTMsa3iUhHxhtJgp+/Liv0wiVDOMypQSCw=*, per quanto riguarda la regolarità tecnica e contabile della presente proposta di delibera, espresso da parte degli impiegati o delle impiegate competenti in data 06.08.2026 e del 06.08.2026, ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2.

Viste anche le ulteriori disposizioni del codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige approvato con L.R. n. 2 del 3 maggio 2018, nonché il vigente statuto di questo Comune

la GIUNTA COMUNALE
ad unanimità di voti
D E L I B E R A quanto segue:

1. Alle associazioni, consorzi ed organizzazioni sotto elencati vengono concessi e pagati previo controllo sul rispetto della L. n. 124/2017, Art. 1, commi 125-129, rinnovato dall'art. 35 della Legge n. 34 del 30.04.2019, i seguenti contributi per l'attività corrente nell'anno 2026:

CLUB CORRIDORI CALDARO
„AMICI IN ...“
A.N.A. GRUPPO ALPINI CALDARO
ATZ ALBERT - CRONISTA
„AVS“ - SEZIONE CALDARO
„AVS“ GIOVENTÙ – SEZIONE CALDARO
SOCCORSO ALPINO „AVS“ CALDARO
BANDA MUSICALE CALDARO
CENTRO GENITORI BAMBINI APPIANO – SEZIONE CALDARO
„FILMTREFF“ CALDARO
„FORUM MUSIK“ CALDARO
FOTO AMATORI CALDARO
CORO DEI FRANCESCANI „PAX ET BONUM“
VIGILI DEL FUOCO DI CALDARO
VIGILI DEL FUOCO CALDARO PAESE
ASSOCIAZIONE TEMPO LIBERO COMUNE DI CALDARO „NO NAME“
GALLERIA „GEFÄNGNIS LE CARCERI“
„HEIMATBÜHNE“ CALDARO
„IL SORRISO – DAS LÄCHELN“ ASSOCIAZIONE GENITORI E AMICI DI PERSONE CON SINDROME DI DOWN
APICOLTORI CALDARO
„INNENSEITE“ TEATRO PER BAMBINI E GIOVANILI CALDARO

JUGEND- UND KULTURZENTRUM KUBA KALTERN	115.500,00 €	CENTRO GIOVANILE E CULTURALE "KUBA" CALDARO
JUGENDCHOR KALTERN „UNISONO“	450,00 €	CORO GIOVANILE CALDARO "UNISONO"
KALTERER SPORTVEREIN 04 - AMATEUR-SPORTVEREIN	42.500,00 €	ASSOCIAZIONE SPORTIVA DILETTANTI CALDARO 04
<i>Bei der Gewährung des Beitrages an die "Kaltern Event Gen. + Ortsmarketing" ist die Gemeindereferentin Gertraud MORANDELL abwesend. Anwesend: 5</i>		<i>Alla concessione del contributo al "Kaltern Event Gen. + Ortsmarketing" è assente l'assessora Gertraud MORANDELL. Presenti: 5</i>
KALTERN EVENT GEN. + ORTSMARKETING	38.000,00 €	„KALTERN EVENT GEN.“ + „ORTSMARKETING“
KATHOLISCHE JUNGSCHAR SÜDTIROLS - ORTSGRUPPE KALTERN	400,00 €	„KATSCHOLISCHE JUNGSCHAR SÜDTIROLS" - SEZIONE DI CALDARO
KATHOLISCHER FAMILIENVERBAND SÜDTIROL – ORTSGRUPPE KALTERN	2.850,00 €	„KATHOLISCHER FAMILIENVERBAND SÜDTIROL“ - SEZIONE CALDARO
KATHOLISCHER VERBAND DER WERKTÄTIGEN KVV	10.500,00 €	„KATHOLISCHER VERBAND DER WERKTÄTIGEN KVV“
KIRCHENSCHÜTZENBUND DER PFARREI MARIA HIMMELFAHRT KALTERN	200,00 €	„KIRCHENSCHÜTZENBUND" DELLA PARROCCHIA S. MARIA ASSUNTA CALDARO
<i>Bei der Gewährung des Beitrages an das "Komitee Kalterer Marktfest / Rechtsnachfolger Verein Kalterer Marktfest EO" ist der Gemeindereferent Lukas LUGGIN abwesend. Anwesend: 5</i>		<i>Alla concessione del contributo al "Comitato festa del Paese / Successione giuridica associazione "Kalterer Marktfest EO" è assente l'assessore Lukas LUGGIN. Presenti: 5</i>
KOMITEE KALTERER MARKTFEST / RECHTSNACHFOLGER VEREIN KALTERER MARKTFEST EO	798,00 €	COMITATO FESTA DEL PAESE / SUCCESSIONE GIURIDICA ASSOCIAZIONE „KALTERER MARKTFEST EO“
<i>Bei der Gewährung des Beitrages an das „Komitee Kalterer Weintage“ ist die Gemeindereferentin Gertraud MORANDELL abwesend. Anwesend: 5</i>		<i>Alla concessione del contributo al "Comitato Kalterer Weintage" è assente l'assessora Gertraud MORANDELL. Presenti: 5</i>
KOMITEE KALTERER WEINTAGE	2.565,00 €	COMITATO „KALTERER WEINTAGE“
LEBENSILFHE ONLUS	15.000,00 €	„LEBENSILFHE“ ONLUS
MABRITTO DON LUCIANO - „GRUPPO GIOVANILE DI SOLIDARIETÀ E FORMAZIONE“ AUER/KALTERN	285,00 €	MABRITTO DON LUCIANO - „GRUPPO GIOVANILE DI SOLIDARIETÀ E FORMAZIONE“ ORA/CALDARO
MÄNNERGESANGVEREIN KALTERN	450,00 €	„MÄNNERGESANGVEREIN“ CALDARO
MARIA-VON-MÖRL-KREIS	500,00 €	CIRCOLO MARIA-VON-MÖRL
ORCHESTERVEREIN STREICHHOLZ UND FIEDL	800,00 €	ASSOCIAZIONE ORCHESTRALE „STREICHHOLZ UND FIEDL“
PFARRCARITAS DER PFARREI MARIA HIMMELFAHRT KALTERN	740,00 €	CARITAS DELLA PARROCCHIA S. MARIA ASSUNTA CALDARO
PFARRCHOR KALTERN	7.200,00 €	CORO PARROCCHIALE CALDARO
<i>Bei der Gewährung des Beitrages an den „Regenbogenchor Kaltern“ ist die Gemeindereferentin Dr. Kathrin FLORIAN abwesend. Anwesend: 5</i>		<i>Alla concessione del contributo al „Coro Regenbogen Caldaro“ è assente l'assessora Dott. Kathrin FLORIAN. Presenti: 5</i>
REGENBOGENCHOR KALTERN	1.000,00 €	CORO „REGENBOGEN“ CALDARO
SCHACHCLUB KALTERN	1.200,00 €	CLUB SCACCHI CALDARO
SCHUHPLATTLERGRUPPE KALTERN	475,00 €	„SCHUHPLATTLERGRUPPE“ CALDARO
„SCHÜTZENKOMPANIE MAJOR-JOSEF-VON-MORANDELL“ KALTERN	2.700,00 €	„SCHÜTZENKOMPANIE MAJOR-JOSEF-VON-MORANDELL“ CALDARO
SEKTION KALTERN DES NATIONALEN SPORTSCHÜTZENVERBANDES – AMATEUR-SPORTVEREIN	5.000,00 €	SEZIONE DI CALDARO DELLA FEDERAZIONE NAZIONALE DI TIRO A SEGNO SPORTIVO – ASSOCIAZIONE SPORTIVA DILETTANTI
<i>Bei der Gewährung des Beitrages an den „Südtiroler Bauernbund – Ortsgruppe Kaltern“ ist der Gemeindereferent Stefan VORHAUSER abwesend. Anwesend: 5</i>		<i>Alla concessione del contributo al "Südtiroler Bauernbund – Sezione Caldaro" è assente l'assessore Stefan VORHAUSER. Presenti: 5</i>
SENIORENVEREINIGUNG IM SÜDTIROLER BAUERNBUND – SEKTION KALTERN	475,00 €	ASSOCIAZIONE ANZIANI NEL „SÜDTIROLER BAUERNBUND“ – SEZIONE CALDARO
„SÜDTIROLER BAUERNBUND“ ORTSGRUPPE KALTERN	2.500,00 €	„SÜDTIROLER BAUERNBUND“ - SEZIONE CALDARO
SÜDTIROLER BÄUERINNENORGANISATION – ORTSGRUPPE KALTERN	1.550,00 €	„SÜDTIROLER BÄUERINNENORGANISATION“ – SEZIONE CALDARO
TAUCHERGRUPPE DER FREIWILLIGEN FEUERWEHREN – BEZIRK BOZEN	1.500,00 €	GRUPPO SOMMOZZATORI DEI VIGILI DEL FUOCO VOLONTARI – COMPENSORIO BOLZANO

THEATERGRUPPE KALTERN	450,00 €	„THEATERGRUPPE“ CALDARO
TIERSCHUTZVEREIN ÜBERETSCH/UNTERLAND	2.500,00 €	ASSOCIAZIONE PROTEZIONE ANIMALI OLTRADIGE/BASSA ATESINA
<i>Bei der Gewährung des Beitrages an den "Tourismusverein Kaltern am See" ist die Gemeindereferentin Gertraud MORANDELL abwesend. Anwesend: 5</i>		<i>Alla concessione del contributo all' Associazione "Turistica Caldaro al Lago" è assente l'assessora Gertraud MORANDELL. Presenti: 5</i>
TOURISMUSVEREIN KALTERN AM SEE	160.000,00 €	ASSOCIAZIONE TURISTICA CALDARO AL LAGO
TRAININGSZENTRUM ÜBERETSCH UNTERLAND	800,00 €	CENTRO DI ALLENAMENTO „ÜBERETSCH UNTERLAND“
UMWELTGRUPPE KALTERN – ORTSGRUPPE DACHVERBAND FÜR NATUR- UND UMWELTSCHUTZ	700,00 €	GRUPPO AMBIENTALISTA DI CALDARO – SEZIONE LOCALE DELL'ASSOCIAZIONE NAZIONALE PER LA TUTELA DELLA NATURA E DELL'AMBIENTE
VERBAND „ARIADNE“ FÜR DIE PSYCHISCHE GESUNDHEIT ALLER	494,00 €	ASSOCIAZIONE „ARIADNE“ PER LA SALUTE PSICHICA, BENE DI TUTTI
VEREIN SÜDTIROLER WEINAKADEMIE	2.100,00 €	ASSOCIAZIONE „SÜDTIROLER WEINAKADEMIE“
VEREIN FÜR KULTUR- UND HEIMATPFLEGE KALTERN	570,00 €	ASSOCIAZIONE "KULTUR- UND HEIMATPFLEGE" CALDARO
VEREIN SÜDTIROLER FREIZEITMALER – ORTSGRUPPE KALTERN	350,00 €	ASSOCIAZIONE PITTORI AMATORI ALTO ADIGE – SEZIONE CALDARO
VOLKSTANZGRUPPE KALTERN/EPPAN	900,00 €	GRUPPO DANZE POPOLARI CALDARO/APPIANO
<i>Bei der Gewährung des Beitrages an „Wein.Kal-tern Gen.mbh.“ ist die Gemeindereferentin Gertraud MORANDELL abwesend. Anwesend: 5</i>		<i>Alla concessione del contributo all „Associazione "Wein.Kaltern Soc. Coop.arl." è assente l'assessora Gertraud MORANDELL. Presenti: 5</i>
WEIN.KALTERN GEN.MBH.	42.000,00 €	ASSOCIAZIONE "WEIN.KALTERN SOC. COOP.ARL."
SUMME	574.545,00 €	SOMMA

2. Dieser Beschluss wird im Sinne des Art. 183 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. vom 3. Mai 2018, Nr.2) in getrennter Abstimmung mit Stimmeinhelligkeit für unverzüglich vollziehbar erklärt.

2. La presente delibera ad unanimità di voti in una votazione separata viene dichiarata quale immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. del 3 maggio 2018, n.2).

3. Die Ausgabe wird gemäß nachstehender Übersicht verpflichtet:

3. Si impegna la spesa come indicato dal seguente prospetto:

Jahr Anno	Verpflichtung Impegno	Kostenstelle Centro di costo		Kapitel Capitolo		Betrag Importo
2026	1294/2026	Versch. / Diversi	Versch. / Diversi	#.04.040100	Laudende Zuweisungen an private Sozialeinrichtungen / Trasferimenti correnti a Istituzioni Sociali Private	574,545,00

4. Eine Abschrift dieses Beschlusses im Sinne des Artikels 183, Absatz 2, des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2, i.g.F., den Fraktionssprechern im Gemeinderat gleichzeitig mit der Veröffentlichung zu übermitteln.

4. Di comunicare la presente deliberazione contestualmente alla pubblicazione ai capigruppo consiliari ai sensi dell'articolo 183, comma 2, del codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale 3 maggio 2018, n.2, n.f.v.

Gegen diesen Beschluss kann während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung jeder Bürger und jede Bürgerin beim Gemeindeausschuss Einwände vorbringen. Innerhalb von 60 Tagen nach Ablauf der Veröffentlichungsfrist dieses Beschlusses kann jeder und jede Interessierte beim Regionalen Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen, Rekurs einreichen.

Durante la pubblicazione di questa deliberazione ogni cittadino ed ogni cittadina può presentare opposizione alla Giunta comunale. Entro 60 giorni dopo il periodo di pubblicazione di questa deliberazione ogni interessato ed interessata può presentare ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, Sezione Autonoma di Bolzano.

* * * * *

* * * * *

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Letto, confermato e sottoscritto.

DER VORSITZENDE - IL PRESIDENTE



Der Generalsekretär – Il Segretario Generale

PILLON Christoph
(digital signiert – firmato tramite firma digitale)

MAIR Matthias
(digital signiert – firmato tramite firma digitale)

(Digital signiertes Dokument – Documento firmato tramite firma digitale)